

Anul XIV nr. 3757 4 pagini 20 bani Marți 6 noiembrie 1956

Trăiască cea de-a 39-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie!



MARELE OCTOMBRIE

Sistem în pragul unei mari sărbători. E sărbătoarea scumpă a tuturor celor ce muncesc, e ziua ce a marcat o piatră de hotar în destinele întregii omeniri.

crețe din flece țară. Formele și metodele concrete în care se realizează în diferite țări opera de construire a socialismului depind de o seamă de factori interni și internaționali, de care trebuie să se țină seama necondiționat.

neobosit pentru lichidarea greutăților trecătoare, inerente perioadei în care ne aflăm, mergând cu hotărâre pe drumul indicat de partid. Orice uneltiri ale dușmanilor poporului se vor lovi de puterea de neîntors a statului nostru democrat popular — care îndeplinește cu succes sarcinile dictaturii proletarietului — de vigoare și fermitate a poporului nostru muncitor.

ÎN ÎNTÎMPINAREA MARIİ SĂRBĂTORI

Insuflete schimburi de onoare

HUNEDOARA — Hotărâți să închinăm zilei de 7 Noiembrie noi succese în producție, siderurgicii hunedoreni au organizat zilele acestor insuflete schimburi de onoare.

Se dezvoltă uzina

BAIA MARE (de la corespondentul nostru). În cinstea zilei de 7 Noiembrie, la uzinele „Gheorghe Gheorghiu-Dej” din Baia Mare a intrat în funcțiune o centrală termică.

Intovărașii „7 Noiembrie”

DEJ (de la corespondentul nostru). — În satele Ceaca și Valea Ungurașului, din raionul Dej, au luat ființă două noi întovărașiri, una cu caracter agricol și cealaltă cu caracter pomicol.

În contul anului viitor

ORAȘUL STALIN (de la corespondentul nostru). Numărul întreprinderilor care în cinstea zilei de 7 Noiembrie își îndeplinesc planul anual crește cu fiecare zi.

La uzinele „Șteana Rosie”

La uzinele de utilaj pentru construcții „Șteana Rosie” din Capitală, a avut loc luni la amiază o adunare festivă consacrată zilei de 7 Noiembrie.

La fabrica de confecții „Gh. Gheorghiu-Dej”

În sectoarele de muncă ale fabricii de confecții „Gh. Gheorghiu-Dej” din Capitală, au avut loc luni după-amiază adunări festive consacrate celei de a 39-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

La fabrica „Tesătura”-Iași

ORAȘUL STALIN. — Sute de muncitori români, maghiari și germani din uzinele „Șteana Rosie” au luat parte, luni după-amiază, la adunarea festivă consacrată aniversării celei de a 39-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

La Casa Scriitorilor „Mihail Sadoveanu”

Luni seara, la Casa Scriitorilor „Mihail Sadoveanu”, a avut loc o adunare festivă închinată celei de a 39-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

Manifestări artistice în Capitală cu prilejul zilei de 7 Noiembrie

În după amiaza și seara zilei de 7 Noiembrie, pentru oamenii muncii din Capitală s-au organizat ca și în celălalti ani numeroase programe artistice. Pe scenele caselor de cultură și ale căminelor culturale, membrii celor mai valoroase ansambluri artistice vor prezenta cîntece și dansuri în cinstea marii sărbători.

MESA JUL

Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, al guvernului Republicii Populare Romine și al Prezidiului Marii Adunări Naționale a R. P. R. către guvernul revoluționar muncitoresc-țărănesc al Republicii Populare Ungare, către clasa muncitoare ungară, către întregul popor maghiar

Dragi tovarăși,

Clasa muncitoare din Republica Populară Română și întregul nostru popor salută din toată inima formarea în Republica Populară Ungară a guvernului revoluționar muncitoresc-țărănesc, care a pășit cu hotărâre la lichidarea acțiunii criminale dezlănțuite de forțele întrecute ale reacțiunii.

de bandele reacționare, a consolidat economia țării și a ridicat nivelul de trai al oamenilor muncii. Guvernul muncitoresc-țărănesc și-a exprimat hotărârea de a stringe relațiile prietenești, frățești, cu toate țările socialiste, pe baza deplinei egalități și a neamstelului în treburile interne, de a colabora în pace și prietenie cu toate statele, indiferent de orientarea lor socială.

Poporul român își exprimă simpatia sa fierbinte pentru această luptă dreaptă a poporului frate maghiar și încrederea deplină că guvernul revoluționar muncitoresc-țărănesc sprînzii de masele largi populare va înfrunți cu succes programul său înfrățitor poporului și va asigura victoria forțelor democrației și socialismului în Republica Populară Ungară.

În numele clasei muncitoare, al țărănimii muncitoare, al intelectualității progresiste, asigurăm clasa muncitoare, țărănimii muncitoare și intelectualitatea atășată cauzei poporului din Ungaria de solidaritatea și sprînzii noastre frățesc.

Munca creatoare plină de abnegație patriotică a oamenilor muncii din Ungaria va asigura poporului maghiar prosperitatea și înflorirea, posibilă numai atunci cînd puterea se află în mâinile celor ce muncesc.

Oamenii muncii din Republica Populară Română — muncitori, țărani, intelectuali legați de popor, în luptă muncitorească, țărănească și studentă, sîrîm uniți în forța Partidului Muncitoresc Român și guvernului democrat-popular, își consacră toate forțele independenței programului mărei de dezvoltare economică și culturală a patriei noastre, de ridicare continuă a nivelului de trai al oamenilor muncii.

Poporul român și naționalitățile conlocuitoare muncesc înfrățite pentru întărirea continuă a regimului de democrație populară a cărei temelie este alianța între clasa muncitoare și țărănimii muncitoare, pentru consolidarea prieteniei și unității popoarelor egale în drepturi ce fac parte din marea familie a țărilor socialiste în frunte cu Uniunea Sovietică.

Poporul nostru urează poporului maghiar izbîndă deplină în lupta pentru înfruntarea mărețului tel comun al popoarelor noastre, construirea socialismului, pentru propășirea și fîlcirea poporului maghiar prieten.

În numele Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, GH. GHEORGHIU-DEJ

În numele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romine, CHIVU STOICA

În numele Prezidiului Marii Adunări Naționale a R. P. R., DR. PETRU GROZA

Adunări festive în cinstea zilei de 7 Noiembrie

La uzinele „Șteana Rosie”

La uzinele de utilaj pentru construcții „Șteana Rosie” din Capitală, a avut loc luni la amiază o adunare festivă consacrată zilei de 7 Noiembrie.

După ce a subliniat importanța măreței zile de 7 Noiembrie, Dumitru Dobrin, directorul uzinei a arătat că în cinstea zilei de 7 Noiembrie, colectivul uzinei a realizat planul la producția globală în luna octombrie în proporție de 123,4 la sută față de 115 la sută cît prevedea angajamentul luat, iar la producția marfă în proporție de 117,30 la sută.

La fabrica de confecții „Gh. Gheorghiu-Dej”

În sectoarele de muncă ale fabricii de confecții „Gh. Gheorghiu-Dej” din Capitală, au avut loc luni după-amiază adunări festive consacrate celei de a 39-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie și despre succesele obținute de muncitorii, inginerii și tehnicienii fabricii în cinstea marii sărbători.

În aceste zile în întreprinderile și instituțiile precum și în căminele culturale din întreaga țară, au loc adunări festive consacrate zilei de 7 Noiembrie — aniversarea Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

La adunările festive s-au ținut activități de studiu și de sînt, directori de întreprinderi, ingineri, profesori, studenți, intelectuali țărani și tehnicieni care își exprimă cu acest prilej dragostea față de Uniunea Sovietică și atașamentul profund față de politica Partidului Muncitoresc Român și guvernului R.P.R., hotărîrea de a se uni și mai strîns în jurul partidului.

Conducătorii și membrii comitetului de partid al întreprinderii, au vorbit în fața a sute de muncitori despre însemnătatea istorico-mondială a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie și despre succesele obținute de muncitorii, inginerii și tehnicienii fabricii în cinstea marii sărbători.

La uzinele „Șteana Rosie”

ORAȘUL STALIN. — Sute de muncitori români, maghiari și germani din uzinele „Șteana Rosie” au luat parte, luni după-amiază, la adunarea festivă consacrată aniversării celei de a 39-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

Adunări festive închinată aniversării zilei de 7 Noiembrie au mai avut loc la uzina de tractoare „Ernst Thälmann”, întreprinderea textilă „Partizanul Rosu” și la alte întreprinderi din localitate.

La fabrica „Tesătura”-Iași

ORAȘUL STALIN. — Sute de muncitori români, maghiari și germani din uzinele „Șteana Rosie” au luat parte, luni după-amiază, la adunarea festivă consacrată aniversării celei de a 39-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

Adunări festive închinată aniversării zilei de 7 Noiembrie au mai avut loc la uzina de tractoare „Ernst Thälmann”, întreprinderea textilă „Partizanul Rosu” și la alte întreprinderi din localitate.

La Casa Scriitorilor „Mihail Sadoveanu”

Luni seara, la Casa Scriitorilor „Mihail Sadoveanu”, a avut loc o adunare festivă închinată celei de a 39-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

Scriitorul Marcel Bresslașu a vorbit despre însemnătatea zilei de 7 Noiembrie.

Acad. Geza Petrescu și-a împărtășit impresiile dintr-o călătorie recentă în U.R.S.S.

Manifestări artistice în Capitală cu prilejul zilei de 7 Noiembrie

În după amiaza și seara zilei de 7 Noiembrie, pentru oamenii muncii din Capitală s-au organizat ca și în celălalti ani numeroase programe artistice. Pe scenele caselor de cultură și ale căminelor culturale, membrii celor mai valoroase ansambluri artistice vor prezenta cîntece și dansuri în cinstea marii sărbători.

MARCEL BRESLAȘU

ÎN TÎRG LA IAȘI — 1917

Si-ntr-o zi, în tîrg la Iași, Crîșful, bătrîn poștaş (și la ceasul lui poștaş...), a adus printre ostași — ce întorși din cei rămași! — marea veste că-n Rusia s-a clintit împărăția!

Ca la loc vîșteț tîrgului Și-a ajuns minia pigulul! Vin țeleni, vin meren... Ruși stăvilice cu greu îmbluțea... fac caru: Colo-n mijlocul mușinilor sînt aduși vătăfii crimii!

Jurămînți pe sfinți părinți că de-acum vor sta cuminți! Uo! plîng că sînt bătrînii, tot îl strînge azi sau mîlînă blînda Promie cerească... și c-or și că se țerească să mai la nagaica-n mîlînă!

Alții plîng că sînt vrabie-pui, c-o să-ni pule saha-n cui, că abia i-au înfrîcșat, că n-au sufletu-năcșat, nici c-o umbră de păcăt! Tîne! decorățite! Viețile cruțăte-le!

\* Fragmenta

# Unitatea statelor socialiste este de nezdruincinat!

## Porunca conștiinței noastre

Declarația scriitorilor din Regiunea Autonomă Maghiară și a lucrătorilor instituțiilor literare din Tg. Mureș

Scriitorii din Regiunea Autonomă Maghiară și lucrătorii instituțiilor literare din Tg. Mureș Comitetului Central al P. M. R.

Muncitoresc Români scriitorii de mai jos. Scrierilor a fost trimis în ziua de 2 noiembrie 1956 și se referă la situația din Ungaria dinaintea constituției guvernului revoluționar ungar muncitoresc-jărnănesc.

### Către Comitetul Central al P. M. R.

București

Vestea formării în R.P. Ungară a guvernului revoluționar muncitoresc-jărnănesc a fost primită cu mare bucurie de oamenii muncii din patria noastră. În cadrul unor mitinguri și adunări care au avut loc în Capitală și în alte orașe ale țării, muncitorii, inginerii,

tehnicienii și funcționarii din multe întreprinderi industriale și-au exprimat satisfacția că noul guvern expozant al intereselor popularului muncitor a pășit cu hotărâre la lichidarea acțiunilor criminale declanșate de forțele întunecate ale reacțiunii.

### Cuceririle revoluționare trebuie apărate cu strășnicie

Lăcătușul Gheorghe Petroviți este un bărbat mic de statură. De aceea, atunci când a vrut să urcă la tribuna impromptivă, în seclă de vagoane a uzinelor „23 August” pentru a lua cuvântul, a trebuit ca cineva din președinții să-l întindă mână. „Nea Gheorghe”, nu prez vorbește la ședințe. „Si asta nu pentru motivul că ar fi stios de felul lui. Ba dimpotrivă. Nu la desori cuvântul, deoarece nu prea are... darul vorbirii. Dar atunci când îl așeză ceva pe suflet, omul acesta scund se înfierbântă și câștigă cu ai baze din palme inimă ascultătorilor. Așa a fost ieri după amiază la mitingul din secția în care el lucrează. A vorbit însoțit de Constantin Putnică, directorul general al uzinelor „23 August” despre însemnătatea Revoluției din Octombrie, despre realizările doborânde de colective de muncă în întreprinderile țării de 7 Noiembrie, despre greutățile pe care le mai au încă de învins, despre situația internațională. Au mai vorbit și alții. Apoi aș aș cînt Mesajul Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, al guvernului Republicii Populare Române și al Prezidiului Marii Adunări Naționale a R.P.R. către guvernul revoluționar muncitoresc-jărnănesc al Republicii Populare Ungare, către clase muncitoare ungară, către întregul popor maghiar.

Acolo, în imensitatea hălelor, în mijlocul mașinilor care abia își potoliseră urzitul, cuvintele mesajului au avut parcă o vibrație deosebită oglindită în unanimitatea manifestărilor de mîntămintor. Și — de ce n-am spune — „nea Gheorghe” lăcătușul a simțit în clipa aceea că locul în fața oamenilor care îi pretușie și îl tubese, este de datoriu lui să lucreze. Și-a pus domol șapca pe masa prezidiului și învâluind cu privire „vagonetării” (cum îi place să le spună) a început să vorbească despre uzina aceasta dragă unde a depins meșter, despre realizările înfăptuite în cin-

stea lui 7 Noiembrie. Și-a amintit în clipa aceea desigur despre anul când uzina o stăpînea Malaxa, despre tot ce i-a adus lui puterea populară. Și a juit să le spună tuturor că birouțele trebuie să apară cu strășnicie. Dar n-a vorbit cu glas domol și cu patimă în fiecare cuvînt pe care l-a spus.

Să apărăm plina noastră și a copiilor noștri, împotriva tuturor acelor care ar vrea în viațurile lor nebulnă să readucă în domnia capitalismului și a moșterilor în țara noastră. Ne-a durat juma cînd am aflat că în Ungaria clase muncitoare singurează în lupta cu forțele întunecate ale reacțiunii și înima noastră a bătut frăștește alături de ei. Să fim vigilenți și să luptăm pentru înfrățirea socialismului spre care ne conduce cu înțelepciune partidul.

Vorbele lui și ale celorlalți care au mai luat cuvîntul, toată tuturor și-a găsit oglindirea în molnăsa dresată de colective de muncă al uzinelor „23 August” către guvernul revoluționar muncitoresc-jărnănesc al Republicii Populare Ungare. Se spune în molnăsa printre altele: „În zilele de grea încercare pentru poporul frate maghiar, alături de oamenii muncii din patria noastră, noi colective de muncă al uzinelor „23 August” ne-am intensificat eforturile în realizarea sarcinilor de producție, de întărire a disciplinei în muncă, de asigurare a siguranței revoluționare, pentru a sădăminte orice acțiune a elementelor dușmănoase care ar încerca să compromită cuceririle obținute sub conducerea înțeleptă a partidului.

Așa glăsuște molnăsa muncitorilor din „23 August”. Cînd am plecat din seclă de vagoane am văzut pe un panou că această seclă și-a îndepîntat planul de producție globală cu 101,9 la sută. Prin frunța ei a și Gheorghe Petroviți. Avea dreptate „nea Gheorghe” lăcătușul: „Vagonetării” lui și-au făcut datoriu.

D. TABACU

### Cuvîntul muncitorilor din regiunea Timișoara

TIMIȘOARA (de la corespondentul nostru). — În întreaga regiune Timișoara, în fabrici și în instituții au loc mitinguri în care oamenii muncii își manifestă solidaritatea cu poporul frate maghiar, care în aceste zile a trăit evenimentele tragice.

La uzinele „30 Decembrie” din Arad, la fabrica textilă „Cazanele” din Orșova, în Timișoara la întreprinderile de încălziminte „Nikos Beloiannis” și „Stefan Pivățu”, la „Ambalajul Metalic”, „6 Martiu”, „Electronica” etc., în cadrul unor scurte mitinguri, muncitorii, tehnicienii și funcționarii au înfierat acțiunea criminală a bandelor de fasciști și au votat motiuni în care își exprimă încrederea că oamenii muncii din R.P. Ungară vor și să

străpăscă din rădăcini contrarevoluția. „Noi, muncitorii, care am lăsat cu brațele și cu mințile noastre lucruri ce fr trecut nici nu îndrăgim să le vizăm, ne dăm seama că evenimentele din Ungaria sînt rezultatul unor înșverne îndelungate ale contrarevoluționarilor ce nu se pot împăca cu gândul că au pierdut fabricile și moștele. Dar noi știm că nici moșterii și nici patrimoniile nu vor mai domina în Ungaria democrață; poporul maghiar nu va perimta această mîntămintă. Noi sîntem alături de poporul muncitor maghiar și susținem lupta lui împotriva fasciștilor”, a spus muncitorul Elena Dragomir de la fabrica textilă „Cazanele” de la Orșova la mitingul ce a avut loc acolo.

### Să facem zid de granit în jurul partidului

Ieri după amiază muncitorii, tehnicienii și inginerii fabricii de textile „7 Noiembrie” din Capitală s-au întrunit într-un miting de solidaritate cu cauza poporului maghiar.

După ce s-a dat citire Mesajului Comitetului Central al P.M.R., al guvernului R.P.R. și al Prezidiului Marii Adunări Naționale a R.P.R. către guvernul revoluționar muncitoresc-jărnănesc al R.P. Ungare, către clase muncitoare ungară, către întregul popor maghiar, au luat cuvîntul muncitorii din fabrică.

În cuvînte simple și pline de căldură ei și-au manifestat solidaritatea lor cu poporul muncitor frate din țara vecină.

— Sîntem mame, sîntem soții, — a spus Ileana Gherghel, muncitoare la secția finisaj. Cele ce s-au petrecut în Ungaria ne-au impresionat pe toți. Noi știm ce ar fi însemnat reînnoțarea moșterilor și a fabricanților pentru muncitorii și jărăni unguri. Puterea regimului nostru stă tocmă în unitatea și în muncă întreaga popor. Să facem zid de granit în jurul partidului nostru pentru a întări și mai mult regimul nostru democrat-popular, pentru a întări Republica noastră.

S-au mai înscris la cuvînt feștoarele frunțasă Elisabeta Pavel, uimesta Vasile Băcura care și-a luat angajamentul să dea în licee și peste plan 8 kg. de fere și Gabor Fazeș, mecanicul șef al fabricii.

— În Ungaria, a spus Gabor Fazekas, linistea familiilor a fost distrusă, oameni și muncii au fost uciși din dorința maghiarilor și a grăilor unguri de a-și vedea din nou răsculțat alul lor burghez. Dar poporul maghiar a știut să dea un răspuns adecvat criminalilor. Noi, muncitorii din R.P.R., indiferent de naționalitatea noastră, vom munci cu toată puterea noastră, uști pentru îndeplinirea celuișilui țel, al construirii unei țări mai bune pentru popor.

În încheierea mitingului, texteleștilor de la uzinele „7 Noiembrie” au adoptat o molnă pe care au adresat-o Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, tovarășului Gh. Gheorghiu-Dej, Consiliului de Miniștri, tovarășului Chivu Stoica și Prezidiului Marii Adunări Naționale, tovarășului dr. Petru Groza.

În molnă se arală că muncitorii, inginerii, tehnicienii și funcționarii uzinelor „7 Noiembrie” aprobă cu toată căldura mesajul trimis guvernului revoluționar muncitoresc-jărnănesc al

R.P. Ungare, clasei muncitoare ungară, întregului popor maghiar. „Noi ne solidarizăm și sprîmîm cu toată sinceritatea cauza justă a poporului muncitor din Ungaria.”

Oamenii muncii din uzina noastră — se spune în încheierea molnă — își înțeleg eforturile pentru îndeplinirea programului de dezvoltare economică și culturală a patriei noastre. Urăm poporului maghiar prieten și guvernului revoluționar muncitoresc-jărnănesc depșin succes pentru înfăptuirea măreșului țel comun al popoarelor noastre, construirea socialismului.”

EVA MOLHO

## Consiliul Central al Sindicatelor din R. P. R. către organizațiile sindicale, către activiștii sindicatelor, către muncitorii, inginerii, tehnicienii și funcționarii din Republica Populară Ungară

Frați muncitorii maghiari! Drații noștri tovarășe de luptă!

Clasa muncitoare și întreg poporul muncitor din R.P.R. a trimis cu durere și îngrijorare profundă evenimentele tragice pe care poporul frate maghiar le-a trăit în zilele trecute. Abuzul de libertățile largi democratice asigurate de regimul democrat-popular din Ungaria și utilizat în mod fărăruce lozinci scumpe poporului de libertate, democrație, independență națională, forțele contrarevoluționale burghezo-moșterice puternice și conștientă sprîmîne de cercurile imperialiste din străintătate, au deslășuit atacuri teroriste de lăsp fascistă împotriva puterii muncitorilor și țărănilor. Poporul român și minoritățile naționale din R.P.R. care în strînsă unitate au cercuat cu prietel a numeroase țerte putere democrat-populară și construiseră socialismul, au fost aduce mîntămint de atrocitățile înroșate, masacrelor și linșajelor săvșșite de bandele reacționare și fasciste care au ucis mișetăzine numeroși lăsp devotați al poporului maghiar au încecut, jefuit și distrus nemăsurat bunuri, create cu multe eforturi de poporul maghiar în cursul anilor.

Cel care au pus la cale aceste bestialități sînt nu numai dușmanii poporului maghiar; ei sînt și dușmanii noștri, dușmanii tuturor oamenilor muncii. Scopul lor este să restabilească dominația fabricanților și moșterilor, să restabilească capitalismul uzinelor și marilor moșterii pămînturi, să rupă Ungaria de familia prietenească a țărăilor socialiste și să o transforme într-un post înalțat al

De două săptămîni întot martorii evenimentelor tragice din Republica Populară Ungară frăteșcă Am fost încercat cînd de molnă, cînd de speranță, de durere sau de consternare. Pe baza apretelor de la început etate a partidului nostru, am ajuns la concluzia că nașterea poporului muncitor din Ungaria care erau îndreptate spre lichidarea grăștelor manifestate în viața politică și economică, au fost foșite de reacțiunea cea mai întunecată.

dar de la început ne-a fost limpede că bandele care au pregătit și desfășurat contrarevoluția nu pot fi identificate cu poporul maghiar credincios cauză socialismului. Contrarevoluția urmărește nimicirea răsloilor muncii grele de lăsp a clasei muncitoare maghiare, a țărănilor muncitoare și a intelectualității progresiste conduse de partid. Aceasta înseamnă subînșvernairea bazelor puterii populare, depșina restaurare a burgheziei.

Cu călă abnegație au pornit „clasa muncitoare și țărănimă muncitoare maghiară, eliberate de cătăzile ucigătoare ale fascismului, la crearea unei țării socialiste!”

Acum 12 ani muncitorii maghiari au început să construiască podul vieții care duce de la societatea hăzată pe asuprite la societatea lipsită de exploatare.

Pilonii minunaiți al acestui pod și-au rășpîndit razele de lumină ca un exemplu demn de urmat nu numai în Europa, ci în lumea întreagă.

În această măreșă creație a început să primă viața tot ceea ce au vizat de secol poporul maghiar, cei mai nobili gânditori al omenirii și norodul perifericilor etniasone etniasone de Jososi Albia.

După o robie socială și națională multiseculară, poporul maghiar a respirat liber, iar acum reacțiunea a ridicat capul și înceară să mărșina pilonii podului vieții.

Am ascultat și de comunistii radicalizate, discursurile polițienilor lăindunții, ale popur reacționari care propovădușește programele lor politico-economice, — și constrâneră noastră s-a transformat în indignare. Dușmanii țărănilor muncitoare, voceșteră împotriva agriculturii socialiste.

Ei ar dor să abată țărănimă care a trăit odinoară în mîntă și abia a scăpat de exploatarea moșterică, de la singurul drum care duce spre eliberare ei. Pentru ca grăii și pîntelii să pună mîna din nou pe cîmpurile Dunării și Tisei. „Nu mai există diferențiere de clasă, existență doar sate unite, voceșteră lăsp reînviată al Ungariei leușare, care nu vor sa recunoască nici măcar leșul că „mîntărea de cercetare a satului” și literatura populară au devăzuit de acum aproape două decenii contradicțiile satului maghiar.

Apă nu se împacă cu focul, după cum nici țărănu muncitor nu se împacă cu chiaburii sau cu grăii. Pîntă și propovăduștoarii lozincilor muncitorești nu dau seama că ceea ce afirmă ei sînt absurdități, servesc doar ca opiu — și lăsp timp pomnec la organizarea instalării atășmilor lipșici de glorie al lășindunilor.

În timp ce în pieșele Budapeștei hoardele de bulgari arăd pe ruguri li. teratură marxistă, în timp ce reînviat strigoli fascismul hitlerist, genșii din Ungaria ai Vaticanului destitute cu temenșele prefăcute preșilii cîntelii care s-au alăturat cauza măreșă a păcii, condamnat rășbușul, crimele și distrugerile.

„Îndepărtați steaua roșie de pe fabrici” — uria dușmanii clasei muncitoare.

reacțiunii și imperialismului împotriva Uniunii Sovietice și a celorlalte țări democrat-populare.

Clasa muncitoare și toți oamenii muncii din R.P.R. nu s-au îndănt nici o clipă că muncitorii maghiari și toți patrioții maghiari, în fața pîntelii colului ce amenință Ungaria democrat-populară vor găsi forțele necesare capabile a zdrobi bandele fasciste contrarevoluționare. Oamenii muncii și întregul nostru popor muncitor au primit cu mare înșfășete și adncă satisfacție formarea guvernului maghiar revoluționar muncitoresc-jărnănesc și apelul lansat de acesta pentru unirea muncitorilor, țărănilor și intelectualității legată de popor, a tuturor forțelor progresiste și patrioțice în luptă pentru apărarea cercierilor democrat-populare, pentru cauză construirei socialismului în Republica Populară Ungară.

clăoare, steaua roșie care e simbolul sînt al solidarității de luptă a muncitorilor din întreaga lume, a carui victorie și stralucire eternă au fost cîntăre de mîntă noastră poet național Ady Endre. „De cînd a priviști spre-naltul cer, în steaua roșie tot sper”. Bandilii înșvernați să lipșască pe eroii lășindunți al revoluției socialiste maghiare de această speranță.

Forțele întunecate ale reacțiunii imperialiste și forțele sãlbăzice fascistohitleriste, prigoniții al comunistilor și ai poporului, aușilii linșajelor înceară să pună stăpînire pe poporul Ungariei.

Sistemul șaxiș „democratice” ai mai multor partide, destrămarea unității clasei muncitoare, agitația antisovietică, naționalismul care și ridică din nou capul, șovinismul creșteră o at-moșera favorabilă pentru toate acestea.

Avocații polițienii „salvatorii de nașne” pînă acum amușii înceară să abată atenția poporului prin promisiuni demagogice de periclitatei celă amenință.

Noi, maghiarii din România, cunoștem — și am simșit pe pieșă noastră — „democratismul” partidelor burghezo-fasciste.

Acest „democratism” a făcut posibil ca în perioada dintre cele două răboare mondiale, naționalitățile din patria noastră și cei mai buni liți al poporului român să fie victimetei celei mai sãlbăzice prigone.

„Democratismul” de acest gen a adus cu sine persecutare scriitorilor comunisti și progresiști, lichidarea școlilor noastre, a tuturor deșterărilor sistematice a culturii noastre.

Tocmai de aceea ne sîmpe Partidul care, prin lăsp și jărăntăci pînă în alșba poporului, a devenit conducătorul întregului popor.

Noi, oamenii muncii maghiari din România, am obșinut egalitatea în drepturi prin lupta Partidului Muncitoresc Român, participă la această luptă în care s-a consolidat prietenia cu ne leagă de poporul român frăteșce, în patria noastră comună.

Noi cultivăm această prietenie. Adncirea ei este o sarcină istorică, dictată de inimile noastre, o condiție de bază a construcției socialiste, a ceasua nu e irrazecologie; prietenia noastră e dictată de sentimentul patrioțimului și al internaționalismului proletar.

Fără această prietenie și de neconștient existența noastră socială și națională. Conștința scriitorilor căreșii lubocșe cu devotament patria, poporul, partidul său comunist, nu poate fi liniștită nici un moment alia vreme cît se mai gășese oameni care pot și îndrăznesc să dășuneze cauzei drepte a omenirii, socialismului.

În uneltrile lor mirșare care au provocat poporul maghiar aliaș suferințe, aceșil piraii apelează înmbrunțur, în mod demagogic, la conștința umană.

Pe noi, care ne poale impresionaș marea și gania titlurilor împoște, deoarece noi știm prea bine că expresia și adevăratul purtător de cuvînt al conștințelor poporului este partidul comunist al clasei muncitoare.

Sub orice mască s-ar ascunde, orice intenșil ar avea, căl care se împoștește partidului leninist nu poate fi decit trădătorul cauză poporului.

La porunca conștințelor noastre, uși, noi, semnatarii acestei declarații șinem alături de Partidul nostru, Partidul Muncitoresc Român și Comitetul său Central călil în lupte în frunte cu tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej.

Sîntem convinși că în acest fel sîn-

tem unți cu toți lucrătorii cîntășii al literaturii din R.P.R. și întreg poporul nostru muncitor.

În aceste zile grele, istoria ne-a învâșat din nou că principala cheșeșă a victoriei noastre este unitatea nezdruincinată bazată pe ideile marxist-leniniste, unitatea acțiunii partinice.

Cu inima îndurerată tragem concluzie evenimentelor tragice din Ungaria, dar durerea noastră nu face decit să ne întărească vigilența.

Nu poale îl lășă scriitoriceșă prin care să nu alșim cauza poporului, partidului nostru, șingura cauză justă a omenirii, prin care să nu vedgem asupra purității îmaculate a acestui adevăr.

Așa cum nici pînă acum n-am s-avut nici de acum încolo nu vom s-avut intenșia de a induce în eroare poporul și nici de a înșea partidul. „Știm că nu sîntem încă în Canaan”, dar înfruntăm cu curaj grăiile, greutățile și lipsurile noastre. Dar aceste grăii pot fi tîmădușite numai de noi.

Partidul nostru s-a dovedit a fi cel mai bun tîmădușitor al durerilor mîntăre, pe acest pămînt imbișal de șingre.

Sîntem unți în credința că în patria noastră scumpă, noi, partidul nostru, vom fãuri fericirea, o viață mai bună; nu vom îngădui nimănu să zărnice credința noastră, deoarece ea înseamnă viața pentru noi; pînă la ultima noastră suflare vom s-apăra răsloea muncii inimii, eroșil și inimelii noastre, țara noastră care construiseră socialismul.

Cauza socialismului este comara cea mai de preș a tuturor popoarelor lumii.

Pămîl și toșii al sufloer de militoane din toate colțurile lumii formează o huricadă de netrecut.

În apărarea acestei comari, Uniunea Sovietică a luptat și luptă de patru decenii, și de lă, clipă cu clipă, în primele lăinduri, acolo unde lupta este cea mai grea.

Azi, viitorul trimoș al omenirii rezășință prietenia frăteșcă, unitatea dintre Uniunea Sovietică, R. P. Chineză și țările de democrație populară.

Știm căre dușmănește Uniunea Sovietică și împoștește viitorul fieric al omenirii.

Sîntem revoltați în fața alășil deșăntăzilor și avășșilor de cîtoșni antisovietice pe care guvernul oșmani îl împășșe în rîndurile poporului maghiar. Dacă există pacat de nieter, dacă există ocără de nieter, s-oceșă să lășare asta de nieter și de nieter.

Prietenii, frații, oameni al muncii maghiari, scriitorii maghiari, de aici ne adresăm voua: nu tolerați ce demagogii cu minșle pătate de șingre și bandilii contrarevoluționari să calomnieze Uniunea Sovietică, șperanșă celor ce muncesc din lumea întreagă.

Muncitorii, comunistii, ținerii muncetori, țărăni muncitori, muncetorii al cooperativeșlor de producție; nu renunșăți la măreșele voștre cuceriri, Alături de voi știm și noi scriitorii comunistii. În aceste zile de luptă, muncim pentru voi! Cauza patriei voștre socialiste este și cauza noastră. Cel care va îndrăgim să vă calomnieze pe voi ne calomniă și pe noi. Intelectuali atășăși poporului și toți cel căreia le este dragă ideea scumpă a libertății poporului, nu lășăți ce mirșivii trădători să hăture numele scump al lui Petșilii în furtuna șingeroșă a contrarevoluției.

Noi, scriitorii din Regiunea Autonomă Maghiară și lucrătorii instituțiilor literare din Tg. Mureș protestăm din tot sufletul împotriva înșării idoloer celor mai curate sã libertății poporului, ale lui Petșilii Șandor, de către țicătoșii hitleriașii.

Noi, comunistii, șintem pmașilii legoli al luptei lui Petșilii; rãșpundem în fața istoriei și în fața poporului pentru această moșterire scumpă.

Să nu îndrăzneașă samsurii concilioer, fabricanților și bancherilor să roștească în desert numele aliat al lui Petșilii. Ștrigolii nyilashii ameninșii Ungaria; dacă cedăți acui, dacă nu apășii Ungaria socialistă, Partidul Comunistilor și cauza șintă a acestui partid, — Ungaria Socialistă — dacă cedăți acum vă așteapă întunericul țadului.

Noi, lăli credincioșii al Republicii Populare Romine, romini și maghiari, șintem alături de voi, avem încredere în voi, credem în victoria finală a luptei voștre.

Sîntem convinși că veș restabiliri puterea celor ce muncesc și veș înășșit din nou pe frontispiciile fabricioer voștre steaua roșie a omenirii.

Dr. Antalil Endre, Gagy Lazlo, Galfalvi Szil, Hajdu Gyozo, Hajdu Zoltan, Kemeny Janos, Kovacs Gyorgy, Metz Istvan, Molter Karoly, Nagy Pal, Olah Tibor, Papp Ferenc, Suto Andras, Szabo Lajos, Tomcsa Sandor, Tompa Laszlo, scriitorii.

Balazs Lajos, dr. Kobian Laszlo, dr. Szasz Bela, redactorii Filialii E.S.P.L.A. din Tg. Mureș, Metz Erzebet, Satan Margit, Siklodi Sandor, lucrătorii redacției revistei literare „Igaz Szó”, Tg. Mureș, 2 noiembrie 1956

## TELEGRAMĂ

### Iubite tovarășe Sadoveanu,

Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român și guvernul Republicii Populare Romine va trimite cele mai calide felicitări și urări de șanătate cu ocazia celei de a 76-a aniversări a zilei de naștere. Va așm, iubite tovarășe Sadoveanu,

mulți ani de viață rodnică și noi succese în muncă, de creșteră și în activitatea obștescă pînă în șușba poporului nostru muncitor. COMITETUL CENTRAL AL P.M.R. CONSILIUL DE MINISTRI AL R.P.R.

### Sărbătorirea poetului Horvath Imre

ORADEA (de la trimisul nostru) În seara zilei de 4 noiembrie în sala Teatrului de Stat din Oradea s-au adunat scriitorii din localitate, din București, Cluj, Timișoara, Arad, precum și numeroși oameni al muncii din acest oraș pentru a-și sărbători pe actul Horvath Imre, care a împlinit 80 de ani de viață. Au luat cuvîntul numeroși scriitori și reprezentanți al ștatului popular regional care au subliniat caracterul umanist

patriotic al opoerelor lui Horvath Imre.

În cuvîntul său Horvath Imre, laureat al Premiului de Stat, a mulțumit pentru șansa distincție ce i-a acordat (Ordinul Muncii cl. I-a) și a subliniat că consideră de datoriu sa să se strădușe să continue opera sa, să contribuie în și mai mare măsură la cimentarea prieteniei dintre popoarele romine și maghiar.

### Concertele Orchestrei simfonice de Stat a U.R.S.S.

Orchestra simfonică de Stat a U.R.S.S., dirijată de Konstantin Ivanov, arșil al poporului din R.S.F.S.R. laureat al Premiului Lenin, a dat duminică seara în sala Ateneului R.P.R. primul ei concert în Capitală.

Dirijorul Konstantin Ivanov a condus orchestra cu autoritate și fantazie artistică. Păbulic a rășpîșit cu îndelungi și entuziasm apăsare ștrălucita interpretare a artiștilor sovietici.

În sala Ateneului R.P.R. a avut loc luni seara al doilea concert prezentat de Orchestra simfonică de Stat a U.R.S.S., dirijată de Nikolai Anosov, meșter emerit al artei din R.S.F.S.R. Și-a dat concursul pianista Silvia Serbu, artișta emerita a R.P.R. Programul a fost dedicat opoerilor marelui compozitor Serghei Prokofiev.

Valorosul ansamblu sovietic a făcut din nou dovada unei deosebite măiestrități artistice, a unei remarcabile înțelșeri a conștințului de șentiment și al ideii al năroșlor interpretate. Instrumentalii sovietici au șos în relieu cu dulșoșe lășura umană din muzica Suitei I-a din baleul „Romeo și Julieta” liric și al șvinițor țineresă d. Simfonia VII-a și au susșinșt un acomonșment înțelșent în Concertul pentru pian și orchestră nr. 3 în do major interpretat cu o tehnică vigoroșă și șuplă de Silvia Serbu.

Nikolai Anosov, bine cunoscut publicului nostru din concertele date în Capitală acum un an, a dirijat cu șentășă, pîntd în valoare cu fineșă diversele partide instrumentale în șocul realizării unei interpretări veridice.

### O precizare a Agenției „Agerpres” în legătură cu activitatea de presă în R. P. R. a ziaristului american P. W. Hangan

În ultima vreme, în ziarul „New York Times” au apărut o serie de articole privitoare la țara noastră.

Acetee articole relată amușioș conșvorburii și vizite, unele pe deștrînșul inventate, iar altele complet falsificate în școpul vâșit de a calomniă poporul român și Republica Populară Romine. Articolele sînt șemate de P.W. Hangan, corpondent al ziarului „New York Times” care în timpul șederii

săle în țara noastră a desfășurat o activitate de deșinformare a presei americane și de calomniere a R.P.R.

Făță de acetată activitate incompetibilă cu șprofiluna de ziarist, verșec de prelunșire a vizitei de ședere în țară a lui P.W. Hangan, n-a mai fost acceptată, pîntduș-uș în vedere al părășeșă pîntșeziat Republica Populară Romine.

### Decreaș delegației romine la Conferința Uniunii Interparlamentare

Duminică 4 noiembrie a părășit Capitala delegația grupului național român al Uniunii Interparlamentare care va participa la lucrările celei de a 45-a conferință a Uniunii Interparlamentare ce va avea loc la Bangkok-Tailanda.

Din delegație fac parte deputații Avram Bucaciu, vicepreședinte al grupului național român al Uniunii Interparlamentare, C. Parascivescu-Bălăceanu, șecreșil și Victor Iliu, membru. (Agerpres)

# Constituirea guvernului ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc

**BUDAPESTA 4 (Agerpres).** — Guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc a adresat populației ungar o proclamație în care spune între altele:

S-a format guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc!

La 23 octombrie în țara noastră a început o mișcare de masă la carei țintă nobilă a fost îndepărtarea greșelilor și antipopulare comuniste de Rakosi și de complotii săi, apărarea independenței naționale și a suveranității. Situația guvernului Imre Nagy și influența crescândă a elementelor contrarevoluționare care au pătruns în mișcare au pus în pericol securitatea noastră socialistă. Statul nostru popular, puterea noastră muncitoresc-țărănească, existența întregii noastre patrii.

Acasta ne-a determinat pe noi, patrii ungar, să creăm un guvern ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc.

Componenta guvernului: **János Kádár** — prim-ministru  
**Ferenc Münnich** — vicepreședinte și ministru al Forțelor armate și securității publice  
**György Marosán** — ministru de stat  
**Imre Horváth** — ministru al Afacerilor Externe  
**István Kossa** — ministru de Finanțe  
**Antal Apró** — ministru al Industriei grele  
**Imre Dögei** — ministru al Agriculturii  
**Sándor Rónai** — ministru al Comerțului

Celelalte posturi ministeriale le-am lăsat deocamdată necompletate; după restabilirea ordinii legitime în țară va trebui să invităm pe reprezentanții altor partide sau reprezentanți fără de partid, fideli democrației noastre populare, care sînt

gata să apere împreună cu noi cuceririle noastre socialiste.

Guvernul nostru este a adresat poporului ungar o proclamație în care se arată că în lupta principială în care a fost pusă puterea muncitorească și țărănească și cauza libertății și independenței naționale, elementele contrarevoluționare, interesate în păstrarea și dezvoltarea puterii populare și ale patriei care crearea unui guvern puternic, unul guvern țărănesc, capabil să scoată țara din situația grea actuală. De aceea a fost format guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc.

Maș departe în proclamație este expus în 15 puncte programul guvernului ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc.

În încheierea proclamației, guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc face un apel către poporul muncitor al Ungariei, către soldați și ofițeri, ca alăturându-se guvernului să apere ordinea democratic-populară.

## Apelul guvernului către popor

**BUDAPESTA 5 (Agerpres).** — Postul de radio Budapest a transmis în cursul nopții de duminică spre luni următorului apel:

„Desfășurarea evenimentelor din cursul zilei de 4 noiembrie a dus la înfrângerea totală a forțelor reacționare. Guvernul Imre Nagy, care a realizat cărea reacțiunii și contrarevoluției, a încetat să mai existe.

Tabloul nelegiuirilor și represaliilor săvârșite de reacțiunea împotriva muncitorilor revoluționari, a activiților lor pe plan social, a populației țărănești, este îngrozitor.

Forțele socialiste ale Ungariei populare împreună cu milițiile armatei sovietice cheamă în ajutor de guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc și-au îndeplinit cu abnegație sarcina.

Muncitorii revoluționari, comunații, activiștii pe plan social, devotivii ordinii lor populare, marea cauză a socialismului, les din ilegalitate.

Guvernul revoluționar al Ungariei populare cheamă pe toți muncitorii, țărăni, intelectuali, studenții, întregul tineret, pe toți patrioții din țară să acorde lor sprijinul guvernului și organelor sale și să treacă la îndeplinirea obligatiilor lor directe, fiecare în sectorul său de muncă, la postul său.

Guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc este profund convins că în următoarele zile în întreaga țară se vor restabili ordinea și liniștea.”

## Amestecul O.N.U. și al puterilor occidentale în evoluția evenimentelor din Ungaria

**NEW YORK (Agerpres).** — TASS La 4 noiembrie, ora 3 și 12 minute (ora New Yorkului), imediat după încheierea sesiunii sesiunii extraordinare a Adunării Generale O.N.U. care a discutat problema agresiunii împotriva Egiptului, în cererea reprezentanților S.U.A. a fost convocat Consiliul de Securitate în vederea rezolvării dezbaterilor în problema „situației din Ungaria”.

Reprezentanții S.U.A., Angliei, Franței și altor țări au cerut adoptarea urgentă a proiectului de rezoluție american care prevede amestecul O.N.U. în treburile interne ale Ungariei.

În cadrul sesiunii a avut cuvîntul reprezentantul U.R.S.S., A. A. SOBOLIEV.

„După ce a făcut o scurtă relație asupra situației din Ungaria care a fost prezentată în mod nejust în cuvîntările toată în consiliu și a arătat încercarea de a se săvîrși o răsturnare contrarevoluționară potrivnică intereselor poporului ungar, delegatul sovietic a subliniat că nemurătoare fapt arată că această situație s-a creat în Ungaria nu fără participarea activității subversive a puterilor occidentale, în primul rînd a S.U.A., împotriva ordinii democrat-populare.

Amestecul O.N.U. și al puterilor occidentale în evoluția evenimentelor din Ungaria poate duce numai la consecințe feroce și mai vătămătoare decât cele care au avut loc în trecut. Într-un caz de astfel de intervenție în treburile interne ale Ungariei, S.U.A. și Anglia, U.R.S.S. consideră necesar să avertizeze că intrarea rezoluției pentru avertizarea acestei răsturnări este de competența exclusivă a Republicii Populare Ungare.”

faptul că acțiunile forțelor contrarevoluționare din Ungaria sînt un rezultat al îndalării activității subversive a puterilor occidentale, în primul rînd a S.U.A. împotriva ordinii democrat-populare. Reprezentanții sovietici a arătat în sesiunea acestui argumente concrete. Referindu-se în continuare la atrocitățile săvîrșite de forțele reacționare din Ungaria, A. A. Sobolev a arătat că în asemenea condiții, la cererea guvernului ungar, guvernul sovietic a consimțit să aducă în Budapest unități militare sovietice pentru a ajuta armata populară ungară și organele puterii din Ungaria să restabilească ordinea în oraș.

Unitățile sovietice au ajutat guvernului Ungariei să restabilească ordinea în Budapest. Dar pentru a evita agravarea situației, guvernul sovietic a dat dispoziții ca unitățile sovietice să se retragă din Budapesta. Desfășurarea ulterioară a evenimentelor a arătat că, folosindu-se de înăbușita față a cabinetului Imre Nagy, care nu dorea și nu putea să lupte împotriva forțelor negre ale reacțiunii, aceste forțe s-au dedat la acțiunile mai degrabă în țara situația a devenit haotică. Diferite grupuri reacționare, printre care elemente horthy-staliniste, au pretins să preia puterea în țară. Fiecare cu această situație nu putea să nu trezească în rândurile adevăraților patrioți al poporului ungar îngrijorarea legitimă pentru soarta viitoare a Ungariei. La 4 noiembrie o serie de personalități democratice din Ungaria au cerut înalturilor care au luat puterea în mâinile lor, formînd guvernul revoluționar muncitoresc-țărănesc. Noul guvern legal a cerut trupelor sovietice care se află în Ungaria în conformitate cu Tratatul de la Varsovia să acorde ajutor în înlăturarea elementelor contrarevoluționare. Oamenii muncii din Ungaria au sprijinit și sprijin înalturarea lui Nagy din guvern și formarea noului guvern muncitoresc-țărănesc.

## Telegrama adresată secretarului general al O. N. U.

**BUDAPESTA 4 (Agerpres).** — La 4 noiembrie guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc a trimis la New York, următoarea telegramă semnata de Janos Kadar și Horváth Imre.

Guvernul ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc declară că cerețile lui Imre Nagy adresează O.N.U. de a se examina problema ungară în Organizația Națiunilor Unite sînt ilegale și nu pot fi considerate ca provenind din partea statului ungar.

Guvernul revoluționar muncitoresc-țărănesc se opune categoric examinării problemei sub menționate aici în Consiliul de Securitate și în Adunarea Generală, deoarece această problemă este de competența exclusivă a Republicii Populare Ungare.

## Sub aripa proteoctoro a reacțiunii internaționale...

**BUDAPESTA (Agerpres).** — După zdrobirea complotului contrarevoluționar din Ungaria, mulți dintre foștii conducători ai complotului au fost luați sub aripa proteoctoro a cercurilor reacționare inspiratoare ale contrarevoluției.

Astfel, celui așa-zisului partid al micilor agrarieni, Bala Kovács, unul din conducătorii acțiunilor banditești contrarevoluționare din diferite regiuni ale Ungariei, a dispărut.

După cum relatează agentul Asociației Press, cardinalul Mindszenty s-a refugiat în clădirea legației americane din Budapesta. Agenția France Press găzduiește de asemenea pe Anna Kéthly, veche socialistă democratică de dreptă, ale cărei lezături cu oficinele reacționare din străinătate sînt bine cunoscute, a fugit la New York

## Scrisoarea deschisă a patru oameni politici din Ungaria către poporul muncitor ungar

**BUDAPESTA 4 noiembrie (Agerpres).** — La 4 noiembrie a fost dată publicității o scrisoare deschisă către poporul muncitor ungar din partea a patru oameni politici din Ungaria: István Apró Antal, Kádár Janos, Kossa István și Dr. Münnich Ferenc. În scrisoarea se spune printre altele:

Patrioți, frați muncitori și țărani! Subsemnații Apró Antal, Kádár Janos, Kossa István și Münnich Ferenc, miniștri, foști membri ai guvernului lui Nagy Imre, declarăm că la 1 noiembrie 1956, intrerupînd orice legătură cu acest guvern, am lăsat din guvern și-am inițiat organizarea guvernului ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc. Acest pas hotărîtor l-am făcut determinat de conștientizarea faptului că în cadrul guvernului Nagy, căzut sub influența reacțiunii și devenit

neguțcios, nu am mai avut nici o posibilitate pentru a acționa împotriva primejiei contrarevoluționare care s-a manifestat în nădădirea republicii noastre populare, puterea muncitorească și țărănească, cuceririle noastre socialiste.

Oamenii ai muncii maghiari, patrioți, frați muncitori tovarăși! Am hotărî să luptăm cu toate forțele noastre împotriva primejiei care ne amenința din partea reacțiunii, împotriva fascismului și bandelor de ucigași ai poporului. Chemăm pe toți frații credincioși ai republicii noastre populare, pe toți adepii socialismului, în primul rînd pe comunații, muncitori, mîneri, pe cei mai buni frați ai țărăni și intelectuali să sprijine toate măsurile guvernului ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc, întregă luptă de eliberare a poporului nostru.

Reprezentantul U.R.S.S., A. A. Sobolev, a dezvoltat aceste puncte care reprezentantul S.U.A. și eliva alți delegați au înțeles și prezintă într-o lumină denaturată situația reală precum și evoluția evenimentelor din Ungaria. El a prezentat Adunării tabloul real al situației din Ungaria.

A. A. Sobolev a subliniat îndosebi

# Salut frățesc poporului frate maghiar

Poporul nostru a primit cu o uriasă satisfacție vestea că în Ungaria s-au realizat schimbările de guvern revoluționar muncitoresc-țărănesc, vestea că poporul frate maghiar a trecut la lupta lăzătoare pentru lichidarea odnoșelor forțe ale reacțiunii, în sensul C.G. și P.M.R. și guvernului R.P.R. și al Președintelui Marii Adunări Naționale R.P.R. către guvernul revoluționar muncitoresc-țărănesc al R.P. Ungare, către clasa muncitoare ungară, către întregul popor maghiar, se exprimă simpatia profundă a opiniei noastre publice pentru oamenii muncii din Ungaria, solidaritatea ei deplină cu lupta lor pentru apărarea ordinii socialiste. Se spune în mesaj: „Clasa muncitoare din Republica Populară Romînia și întregul nostru popor, salutăm din toată inima formarea în Republica Populară Ungară a guvernului revoluționar muncitoresc-țărănesc, care a pășit cu hotărîre la lichidarea acțiunilor criminale dezlănțuite de forțele întunecoșe ale reacțiunii”.

În numele sentimentelor de adîncă prietenie și al luptei comune care ne leagă de poporul maghiar, poporul nostru a urmărit evenimentele din Ungaria cu vie îngrijorare — dar și cu credința că poporul maghiar va și să aibă forța necesară pentru a răsturna planul contrarevoluționarilor. Această credință, întemeiată pe dragostea frînbantă pentru idealurile socialismului și pentru ordinea de democrație-populară, pe încrederea în justițea cauzei pentru care și-au dat viața atîtea mii de oameni din toată lumea și pentru care în decursul ultimului deceniu au luptat și muncii și abnegații în țările democratice populare zeci și zeci de milioane de oameni, se exprimă în numeroase manifestări de solidaritate cu lupta muncitorilor maghiari. De pildă, în rezoluția pe care oamenii muncii maghiari și romini de la fabrica „Stino Geza” din Tîrgul Mureș au adresat-o C.G. și P.M.R., se spune: „Orindirea democrat-populară reprezintă puterea noastră, puterea muncitorilor, a țărănimii muncitoare, intelectualității legate de popor. Această putere este mai sfințită și mai presus de orice. Sîntem ferm convinși că clasa muncitoare și poporul muncitor din Ungaria, care nu odată au nimerit bandele reacționare, vor găsi puterea necesară pentru a zădărnici planurile reacțiunii interne și externe.”

Germania occidentală, care vorbește împotriva și care poartă, amănunte militare americane. Trebuie astfel grănit, foști horthyști și nylasisti s-au alăturat forțelor reacționare din interior dîndu-și frîn liber arîi împotriva puterii populare. Incurajate de alitudinea de îngăduință directă a guvernului Imre Nagy, care nu a putut și nici nu a vrut să ia măsurile de rigoare care se impuneau, bandele reacționare începuseră să transforme Ungaria într-o hală de sînge și într-un uriaș abator uman. Ziarul vest-german „Nürberger Nachrichten” și Ziarul austriac „Die Presse” au publicat o fotografie reprezentînd un fascist înarmat cu o armă automată la patul unui rănit internat în spital. Cîteva clipe după aceea, relatau ziarul, rănitul a fost asasinat. La zîndul său, ziarul „New York Herald Tribune” relatează scena îngrozitoare: „Secretarul unei organizații a partidului comunist a avut o moarte groznică. A fost aruncat pe terestră, ridicat, spinzurat de picioare și apoi bătut. Rebelii înjind l-au cîlcit în picioare”.

Dar virusi sîngerosi al contrarevoluționarilor, intenția de a relinva orificiul anului 1919 au fost de scurtă durată.

Forțele vîie ale poporului maghiar au constituit guvernul revoluționar muncitoresc-țărănesc. Acesta a preluat puterea și a răgăit trupele sovietice staționate în Ungaria în virtutea Tratatului de la Varsovia să colaboreze cu poporul maghiar pentru distrugerea forțelor contrarevoluționare. Constituția guvernului muncitoresc-țărănesc, măsurile luate de acesta în vederea restabilirii ordinii în capitală și în țară, au fost primite cu satisfacție de opinia publică muncitorească de pretutindeni. Numeroase mesaje de simpatie și solidaritate au fost adresate poporului maghiar de țările de democrație populară, iar Biroul Politic al Partidului Comunist Francez, referindu-se la situația creată în urma formării noului guvern muncitoresc-țărănesc, a declarat: „Clasa muncitoare ungară într-un elan de energie a alcătuit un guvern muncitoresc și țărănesc care a luat în mîni treburile țării. Acest guvern prolept a cerut Armatei Sovietice să contribuie la restabilirea păcii pe teritoriul țării. Muncitorii din Franța au alături față rezervă altui de sovietici răsturnat ungar și de soldații sovietici care luptă pentru a împiedica instalarea fascismului în Ungaria și pentru consolidarea puterii socialiste”.

## Apelul către guvernele țărilor socialiste frățești

**BUDAPESTA 5 (Agerpres).** — La 5 noiembrie postul de radio guvernamental ungar a transmis următorul apel:

Apel către guvernele țărilor socialiste frățești

Tovarăși! Patria noastră și poporul nostru au trecut prin evenimente foarte grele. În prezent din ultimul război forțelor contrarevoluționare care și-au propus drept scop să nimicească ordinea noastră democrat-populară, cuceririle noastre socialiste. În prezent sarcina principală este reverșia la viața pașnică, normală, vindicarea rănilor pricinuite.

Pentru realizarea ei mai grabnică și a acestor sarcini, vă rugăm să ne acordați ajutorul vostru frățesc. Avem îndosebi nevoie de alimente, combustibil, materiale de construcție și medicamente.

Sîntem convinși că rugămîntul nostru va fi satisfăcut de toate țările și popoarele frățești, care luptă pentru idealuri comune, pentru socialism.

**JANOS KADAR**  
Primul ministru al guvernului ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc

Budapesta, 5 noiembrie 1956.

## Viata incepe să se normalizeze în Ungaria

**BUDAPESTA 5 (Agerpres).** În Ungaria viața începe să se normalizeze. Stirea despre formarea noului guvern revoluționar muncitoresc-țărănesc a fost primită cu satisfacție de masele largi muncitoare. La Budapest și în alte orașe se restabilește ordinea. Bandele contrarevoluționare conduse de foști ofițeri horthyști sînt dezarmate. Populația participă activ, alături de trupele sovietice, la desarmarea lor. Criminalii fasciști și elementele contrarevoluționare, care pătrunseseră în ultimile zile în Ungaria ca ajutorul serviciilor de spionaj străin au intrat în panică. Sunt de ofițeri horthyști și alți fasciști veniți din Austria sau din Germania occidentală fug acasă din nou spre graniță.

Postul de radio Budapest și celelalte posturi de radio ungar și-au reluat emisiunile și transmit aceluiași apel organelor puterii locale, care cheamă populația să participe la acțiunile în vederea normalizării vieții, precum și relațiilor dintre țară și țară, lînd conștința de programul noului guvern, oamenii muncii își exprimă încrederea în el și dorința de a contribui la trecerea în viață a acestui program. Printre posturile de radio care emit din nou se numără cele din Miskolc, Szombathely, Szolnok, Nyregyhaza și din județul Baranya. Din emisiunile acestor posturi de radio rezultă că în numeroase orașe ordinea a fost restabilită, viața își revine la normalitate.

Tovarăși! Janos Kadar, primul ministru al guvernului muncitoresc-țărănesc, a vizitat duminică seara orașul Szolnok și s-a întors cu mai mulți conducători ai orașului. Toți Janos Kadar i-a informat pe aceștia despre problemele actuale și despre situația politică. La Pece s-au luat măsuri pentru restabilirea cursurilor universitare. Postul de radio Nyregyhaza a anunțat luni la prima dată în oraș domoștele liniștite și ordinea. Vizitările s-au încheiat. Pe străzi pot fi văzuți copii care se joacă. Postul de radio al județului Baranya a transmis un apel al Comitetului orășnesc de partid și al Statului popular județean, prin care oamenii muncii sînt chemați să reînceapă neîntrerupt lăru în apele se arată că toate persoanele civile care dețin arme, inclusiv membrii așa-ziselor „gări naționale” în care, după cum se știe, s-au ascuns teroriști și criminali, sînt obligați să le dea în prezența poliției.

Țărani și intelectuali de la sate sînt chemați să asigure condițiile necesare pentru aprovizionarea cu pline a populației orășenești.

## Ajutorul frățesc gratuit acordat Ungariei de către guvernul sovietic

Către **JANOS KADAR**  
primul ministru al guvernului ungar revoluționar muncitoresc-țărănesc

Stimate tovarășe prim ministru!

Guvernul sovietic a examinat apelul dvs. și a hotărî să acorde oamenilor muncii din Ungaria un ajutor frățesc gratuit și să trimită de urgență în Ungaria următoarele mărfuri:

Cereale și făină	— 50.000 tone
Carne	— 3.000 tone
Unt	— 2.000 tone
Lapte conservat	— 3.000.000 cutii
Zahăr	— 5.000 tone
Ciment	— 10.000 tone
Chereștea	— 10.000 m <sup>3</sup>
Lemn rotund de construcție	— 5.000 m <sup>3</sup>
Ștelă pentru geamuri	— 300.000 m <sup>2</sup>
Tablă pentru acoperiș	— 1.000 tone
Lamine de metal feros	— 3.000 tone

În afară de aceasta, pentru a asigura funcționarea neîntreruptă a industriei și a celorlalte ramuri ale economiei naționale a Ungariei, guvernul sovietic a înăscănat Ministerul Comerțului Exterior să expediaze înainte de termen în Republica Populară Ungară materialele, materiile prime, combustibilii și celelalte mărfuri care urmează să fie livrate în conformitate cu acordurile în 1956, precum și mărfurile care urmează să fie livrate în primul trimestru al anului 1957 în baza acordului comercial pe 1957.

De asemenea, Ministerul Ocrotirii Sănătății al U.R.S.S. a fost însărcinat să trimită de urgență în Republica Populară Ungară în mod gratuit medicamentele necesare pentru populație.

Cu salut tovarășesc  
Președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.  
**N. BULGANIN**

5 noiembrie, 1956,  
Moscova, Kremlin.

## Alături de poporul ungar

**BELGRAD 5 (Agerpres).** Agenția TANJUG a transmis la 4 noiembrie un comentariu autorizat cu privire la evenimentele din Ungaria în care aprobă programul noului guvern.

Pentru noi iugoslavii, subliniază agenția Tanjug, care luptăm pentru socialism, este lîmpede — și nu este prima dată cînd declarăm acest lucru, că pacea, progresul, independența, ne pot exista în țările din Europa răsăriteană. Orice dictează avînd la bază socialismul. Orice încercare de a organiza viața acelor țări pe alte baze — cum sînt cazul Ungariei — contravine intereselor popoarelor lor și celor ale picii în lumea întreagă.

Programul noului premier al Ungariei permite o dezvoltare care trebuie să ducă la întărirea socialismului, la democrația socialistă, la independență și la relații de egalitate între țările socialiste și toate celelalte țări.

Nu considerăm că negativ faptul că Ungaria a fost nevoită să ceară ajutorul armatei sovietice.

Dar noi nu putem angaja faptul că folosirea armatei trupe este rezultatul desfășurării evenimentelor care au avut loc în Ungaria.

Intervenția armatei sovietice Egiptului lîmpede și autorității acestei intervenții de dreptul moral de a prezenta punctul lor de vedere cu privire la Ungaria în numele obiectivității și realității.

## IN CITEVA RÎNDURI

● J. F. Dulles a fost supus unei intervenții chirurgicale, îndepărtându-se o parte a intestinului gros care a fost distins de cancer glandular (Agerpres).

● La 4 noiembrie s-a deschis la Varsovia conferința pe țară a activiștilor Partidului Muncitoresc Unit Po. o. nox pentru discutarea sarcinilor actuale ale partidului.

● Conferința a fost deschisă de J. Cyraniewicz, membru în Biroul Politic al C.C. și P.M.U.P., după care a luat cuvîntul V. Gomułka, prim secretar al C.C. al P.M.U.P. După o învătura lui V. Gomułka au început discuțiile (PAP).

● La sfîrșitul tratativelor sovieto-silene s-a dat publicității un comunicat comun în care, printre altele, sînt exprimate desaprobarii în legătură cu învătura Egiptului de către Anglia și Israel (TASS).

Pentru rezolvarea grabnică a problemei Suezului

# O importantă propunere a Uniunii Sovietice făcută Statelor Unite ale Americii

## Mesajul lui N. A. Bulganin către D. Eisenhower

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS transmite mesajul adresat de N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., lui D. Eisenhower, președintele S.U.A.:

**Excelențele sale**  
**DWIGHT D. EISENHOWER**  
președintele Statelor Unite ale Americii

Washington

Stimate domnule Președinte,

Într-un moment îngrâjurător și de răspundere pentru cauza păcii generale mă adresez dv. în numele guvernului sovietic.

A trecut o săptămână de când forțele armate ale Angliei, Franței, precum și ale Israelului, doborâtului voinei și forțe din afară, au atacat fără să aibă niciun motiv Egiptul, aducând moarte și distrugerii. În moștină umană aviația engleză și franceză bombardază aerodromuri, porturi, instalații, orașe, localități egiptene. Trupe anglo-franceze au debarcat pe teritoriul egiptean. Focal onțantilor distrug valori uriașe, create prin munca populară egipteană și de zi în zi crește numărul victimelor omenești. Sub ochii întregii lumi se desfășoară un război de agresiune împotriva Egiptului, împotriva popoarelor arabe, a căror singură vină constă în faptul că își apără libertatea și independența.

Situația din Egipt cere acțiuni imediate și cele mai hotărâtoare din partea Organizației Națiunilor Unite. Dacă asemenea acțiuni nu vor fi luate, O.N.U. își va pierde prestigiul în ochii întregii omeniri și se va desărui.

Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii sînt membre permanente ale Consiliului de Securitate și două

mare puteri care dispun de toate tipurile moderne de arme, inclusiv arma atomică și cu hidrogen. Nouă ne revine o răspundere deosebită în curmarea războiului și restabilirea păcii și liniștii în regiunea Orientului Apropiat și Mijlociu.

Sîntem conștienți că dacă guvernele U.R.S.S. și S.U.A. își vor manifesta ferm voința de a asigura pacea și de vor promana împotriva agresiunii, atunci se va pune capăt agresiunii și nu va fi război.

Domnule Președinte,

În aceste ore amenințătoare, cînd sînt puse la încercare cele mai înalte principii ale moralei, bazele și scopurile Organizației Națiunilor Unite, guvernul sovietic propune guvernului Statelor Unite ale Americii o colaborare strînsă pentru a curma agresiunea și a înceta vărsarea de sînge.

Statele Unite dispun în zona Mării Mediterane de o puternică flotă maritimă militară. Uniunea Sovietică dispune de asemenea de o puternică flotă maritimă militară și de o puternică aviație. Folosirea în comun și neutralizarea a acestor mijloace din partea Statelor Unite ale Americii și din partea Uniunii Sovietice, pe baza unei hotărâri a O.N.U., ar constitui o garanție sigură pentru încetarea, agresiunii împotriva poporului egiptean, împotriva țărilor din Orientul Arab.

Guvernul sovietic face apel la guvernul Statelor Unite ale Americii să-și unească eforturile în cadrul O.N.U. în vederea lăurii unor măsuri hotărâtoare pentru a se pune capăt agresiunii.

Guvernul sovietic a și adresat propunerii corespunzătoare Consiliului de Securitate și sesiunii extraordinare speciale a Adunării Generale.

Astfel de acțiuni comune ale Sta-

telor Unite și Uniunii Sovietice nu amenință interesele Angliei și Franței. Masele populare din Anglia și Franța nu vor război. La fel ca și popoarele noastre ele doresc menținerea păcii. În afară de Anglia și Franța, și multe alte state sînt interesate într-o neutralizată conciliere și restabilire a funcționării normale a Canalului de Suez, tulburată de operațiuni militare. Agresiunea împotriva Egiptului nu a fost salvată nici decum în numele libertății navigației pe Canalul de Suez, care era asigurată. Războiul îl ține în stare de dezlănțuit cu scopul de a restaura rînduiele coloniale în Orient, care au fost răsturnate de popoare. Dacă nu se pune capăt acestui război, el constituie o primădie și poate să se transforme într-un al treilea război mondial.

Dacă Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii vor sprijini victimele agresiunii, alte state membre ale O.N.U. nu se vor abține în aceste eforturi. Prin aceasta se va ridica în mod măsurat considerabil autoritatea O.N.U., se va restabili și consolida pacea.

Guvernul sovietic este gata să înceapă negocierii tratative cu guvernul Statelor Unite cu privire la transpunerea în practică a propunerilor mai sus expuse, pentru că în orele următoare să poată fi întreprinse acțiuni eficiente în interesul păcii.

În acest moment istoric de încercare, cînd se hotărăște destinele întregului Orient Arab și totodată destinele păcii, aștept din partea dv. un răspuns pozitiv.

Cu sinceră stimă,  
**N. BULGANIN**

5 noiembrie 1956  
Moscou, Kremlin.

## Mesajul lui D. T. Șepilov către președintele Consiliului de Securitate

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS transmite mesajul adresat de D. T. Șepilov, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., lui Ghal Abdoh, președintele Consiliului de Securitate.

Către

Președintele Consiliului de Securitate  
**d. GHAL ABDOH**

New-York

Egiptul a devenit victimă unei agresiuni din partea Angliei, Franței și Israelului. Orașele și centrele populare egiptene sînt supuse unor bombardamente barbare de către aviația anglo-franceză. Au început operațiunile de debarcare și invazia directă pe teritoriul Egiptului a trupelor intervenționiste. Crește tot mai mult numărul victimelor și rînduiele populației pașnice, se distrug bunuri materiale. În ciuda hotărârii din 2 noiembrie, a sesiunii extraordinare speciale a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite cu privire la încetarea operațiunilor militare și retragerea tuturor trupelor, străine care au invadat Egiptul, războiul agresiv împotriva Egiptului se intensifică.

Situația creată impune necesitatea ca Organizația Națiunilor Unite să ia măsuri imediate și eficiente pentru a se pune capăt agresiunii. Dacă în acest moment hotărâri Organizația Națiunilor Unite va arăta că nu este în stare să pună frâu agresorilor, ea va submina încrederea în ea a popoarelor din lumea întreagă, iar înaltele ei idealuri și principii vor fi călcate în picioare.

Ca apărător al păcii și securității popoarelor, guvernul sovietic cere convocarea imediată a Consiliului de Securitate pentru a discuta următoarea problemă:

„Cu privire la nelindeptarea de către Anglia, Franța și Israel a hotărârii din 2 noiembrie a sesiunii extraordinare speciale a Adunării Generale și „Cu privire la măsurile imediate pentru curmarea agresiunii împotriva Egiptului a statelor mai sus menționate.”

În scopul lăurii de măsuri grabnice și eficiente pentru lichidarea războiului agresiv împotriva poporului egiptean, guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste propune următorul proiect de rezoluție a Consiliului de Securitate:

„Consiliul de Securitate, lăund în considerare faptul că rezoluția din 2 noiembrie 1956 a sesiunii extraordinare speciale a Adunării Generale, care recomandă guvernelor Angliei, Franței și Israelului să înceteze imediat operațiunile militare împotriva Egiptului și să-și retragă trupele de pe teritoriul Egiptului, nu a fost îndeplinită de către statele de mai sus menționate și că operațiunile militare împotriva Egiptului continuă, pornind de la necesitatea lăurii de măsuri imediate pentru curmarea a agresiunii dezlănțuite de Anglia, Franța și Israel împotriva Egiptului,

propune guvernului Angliei, Franței și Israelului, să înceteze imediat, însă cel mai tîrziu după 12 ore din momentul adoptării prezentei hotărâri toate operațiunile militare împotriva Egiptului și să retragă în termen de

trei zile trupele care au invadat teritoriul Egiptului.

În conformitate cu art. 42 din Carta O.N.U., Consiliul de Securitate consideră necesar ca toate statele membre ale O.N.U. și în primul rînd S.U.A. și U.R.S.S. să ia măsuri necesare pentru a pune capăt agresiunii și a restabili liniștea și bună înțelegere între toate țările membre ale Consiliului de Securitate.

„Cu privire la nelindeptarea de către Anglia, Franța și Israel a hotărârii din 2 noiembrie a sesiunii extraordinare speciale a Adunării Generale și „Cu privire la măsurile imediate pentru curmarea agresiunii împotriva Egiptului a statelor mai sus menționate.”

În scopul lăurii de măsuri grabnice și eficiente pentru lichidarea războiului agresiv împotriva poporului egiptean, guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste propune următorul proiect de rezoluție a Consiliului de Securitate:

„Consiliul de Securitate, lăund în considerare faptul că rezoluția din 2 noiembrie 1956 a sesiunii extraordinare speciale a Adunării Generale, care recomandă guvernelor Angliei, Franței și Israelului să înceteze imediat operațiunile militare împotriva Egiptului și să-și retragă trupele de pe teritoriul Egiptului, nu a fost îndeplinită de către statele de mai sus menționate și că operațiunile militare împotriva Egiptului continuă, pornind de la necesitatea lăurii de măsuri imediate pentru curmarea a agresiunii dezlănțuite de Anglia, Franța și Israel împotriva Egiptului,

propune guvernului Angliei, Franței și Israelului, să înceteze imediat, însă cel mai tîrziu după 12 ore din momentul adoptării prezentei hotărâri toate operațiunile militare împotriva Egiptului și să retragă în termen de

## Trupele anglo-franceze au debarcat pe teritoriul Egiptului

CAIRO 5 (Agerpres). — Din surse egiptene se anunță că anglo-francezii au început operații de debarcare pe coasta Egiptului. Un crucișător francez de 7.000 tone și un distrugător britanic au fost scufundați de bateriile de coastă egiptene. De la începutul agresiunii anglo-franceze, puțitiv informatori transmisesi din surse militare egiptene, au fost scufundați două distrugătoare britanice iar alte trei au fost grav avariate. În plus flota egipteană a capturat cîteva nave inamice de mic tonaj. Agenția UNITED PRESS anunță din New York că reprezentantul permanent al Egiptului la O.N.U., Lutfi, a confirmat știrea că anglo-francezii au început operații de debarcare în Egipt. „Agresorii au încercat să debarce în Egipt în cursul zilei de duminică, a subînțiat Lutfi. Au avut loc lupte”.



NICOSIA 5 (Agerpres). — Agenția FRANCE PRESSE reproduce comunicul nr 20 al forțelor anglo-franceze în care se arată că trupele aeroperiputare care au fost parșutate în zona Canalului de Suez au îndeplinit rezistență înaltă supuse focului concentrat al mortierelor, tancurilor și armelor automate. Potrivit acestui comunicul trupele aeroperiputate franceze au cucerit două puncte importante în zona Canalului de Suez în regiunea de sud de la Port Said, în timp ce parașuții britanici au ocupat aeroportul de la Port-Said.

## Desfășurarea operațiunilor militare

CAIRO 4 (Agerpres). — TASS transmite în comunicul din 3 noiembrie al înaltului Comandament al forțelor armate egiptene dat publicității la Cairo, se spune că în decursul zilei de 3 noiembrie avioane engleze și franceze au efectuat atacuri aeriene asupra orașelor egiptene, pricinind următoarele pagube. La Cairo au izbucnit incendii, a fost avariat depoul de tramvaie din Helopolis, în provincia Sarkia a fost avariată linia de cale ferată. În rînduile populației civile sînt morți și răniți. Forțele armate egiptene au doborât 28 de avioane ale inamicilor.

În cursul raidurilor anglo-franceze a fost distrus podul de peste Canalul de Suez de la El Ferdan, situat la 10 mile nord de Ismailia.

CAIRO 5 (Agerpres). — Agenția americana UNITED PRESS afirmă surse egiptene relatează că în cursul zilei de luni artileria antiaeriană egipteană a doborât 15 avioane franco-britanice și 7 în zona Canalului de Suez și 8 în cursul raidurilor deasupra orașului Cairo. Numărul total al avioanelor franco-britanice doborîte de forțele egiptene de la începutul agresiunii se ridică acum la 102.

TEL AVIV 5 (Agerpres). — Agenția REUTER, citind surse militare israeliene, relatează că trupele israeliene care înaintează spre sudul peninsulei Sinau au ocupat localitatea Sarm Ay Şek situată la intrarea în golful Akaba. Comunicatele militare israeliene relatează că patrule înaintate au atins cel puțin trei puncte pe malul de răsărit al Canalului de Suez. Se anunță de asemenea capturarea insulelor din fața portului Elati care au o importantă strategică pentru controlul navigației în acest port.

CAIRO 4 (Agerpres). — În comunicul înaltului Comandament al forțelor armate egiptene se arată că escadrele franceze au participat împreună cu avioane israeliene la atacurile împotriva forțelor terestre egiptene din peninsula Sinau.

BEIRUT 4 (Agerpres). — Postul de radio Damasc a transmis un comunicul al înaltului Comandament al forțelor armate egiptene în scopuri se spune că la 4 noiembrie în spărierea de intrare în golful Arabe artileria egipteană de coastă a scufundat un torpilor englez. Forțele maritime militare aeriene, se spune în comunicul, au scufundat de asemenea un vas de război francez.

LONDRA 5 (Agerpres). — Aproximativ 40.000 de persoane au manifestat duminică în Trafalgar Square, piața din centrul Londrei, protestînd împotriva agresiunii britanice în Egipt și cerînd demisia primului ministrului Eden.

După discursul lui Bevan manifestanții s-au îndreptat spre Downing Street, reședința primului ministrului, unde Eden se afla într-un consiliu de miniștri. Manifestanții scandau: „Eden trebuie să plece!”, „Nu vrem război!” Multimea a fost atacată de poliția pedestră și poliția cîlare, care a încercat să împrăștie manifestanții. FRANCE PRESSE arată că manifestanții și ciocmirile lor, au avut loc cu acest prilej au fost „cele mai grave care s-au produs în centrul Londrei de 30 de ani”.

Concomitent în această seară în fața ambasadei egiptene au venit multe mii de demonstranți. Ei și-au exprimat din toată înălțimea simpatia fierbinte pentru poporul egiptean în lupta sa sfîntă împotriva agresorilor anglo-francezi și israelieni. Manifestanții au înmînat reprezentanților ambasadei zeci de scrisori și declarații în care erau poporul egiptean succes în lupta sa justă.

Paternă demonstratie la Londra împotriva guvernului Eden

LONDRA 5 (Agerpres). — Aproximativ 40.000 de persoane au manifestat duminică în Trafalgar Square, piața din centrul Londrei, protestînd împotriva agresiunii britanice în Egipt și cerînd demisia primului ministrului Eden.

## Problema agresiunii împotriva Egiptului la sesiunea extraordinară a Adunării Generale a O.N.U.

NEW YORK 4 (Agerpres). — TASS transmite: La 3 noiembrie, ora 30.47 (ora New Yorkului) la cererea guvernului egiptean a fost convocată sesiunea sesiunii extraordinare a Adunării Generale a O.N.U.

Imediat după anunțarea convocării sesiunii Adunării Generale, delegația S.U.A. a prezentat două proiecte de rezoluție: 1) cu privire la reluarea navigației pe Canalul de Suez și 2) cu privire la rezolvarea problemei palestinienilor. Aceste proiecte au creat în rîndurile delegațiilor O.N.U. impresia că S.U.A. au încheiat un îrg cu Anglia și Franța. În aceste proiecte nu se pomenesc nici un cuvînt despre faptul că Anglia, Franța și Israel au refuzat să îndeplinească recomandările sesiunii extraordinare a Adunării Generale și continuă agresiunea împotriva Egiptului, și nici nu cer condamnarea acțiunilor agresive ale Angliei și Franței.

După deschiderea sesiunii extraordinare a Adunării Generale, ORTEGA (CHILE), președintele sesiunii, a dat cuvîntului lui O. LUTFI, reprezentantului EGIPTULUI care a cerut ca Adunarea Generală să ia măsuri urgente în vederea curmării agresiunii împotriva lui și să restabilească păcii și dreptății.

După ce HASIM DJAVAD, reprezentantul IRAKULUI, a condamnat în termeni foarte aspri agresiunea anglo-franceză și a criticat rezoluția S.U.A., reprezentantului INDIEI, LAI, a atrăgînd atenția asupra necesității încetării agresiunii a prezentat în numele a 19 țărilor din Asia și Africa un nou proiect de rezoluție.

În acest proiect se subînțiază că nu toate țările care participă la acest conflict au consimțit să îndeplinească recomandările Adunării Generale din

2 noiembrie cu privire la încetarea focului și evacuarea trupelor dincolo de linia de armistițiu. În proiectul de rezoluție se propune secretariatului general să ia contact cu părțile, și după 12 ore să raporteze rezultatele Adunării Generale.

Lai a declarat că rezoluția propusă de grupul de țări din Asia și Africa constituie o măsură minimă în situația care s-a creat.

Au vorbit apoi reprezentanții SIRIEI, YEMENULUI, LIBANULUI și AFGANISTANULUI care au cerut condamnarea hotărârii de agresiunii și aplicarea sancțiunilor cu caracter politic, economic și militar prevăzute de Cartă.

Luînd cuvîntul PEARSON, ministrul Afacerilor Externe al Canadei, a spus că el nu este împotriva proiectului de rezoluție propus de reprezentantul Indiei, dar și-a exprimat îndoiala asupra posibilității traducerii lui în practică.

Pearson a prezentat proiectul său de rezoluție în care se propune ca în decurs de 48 de ore să se elaboreze un plan de „creare a unor forțe armate internaționale operative sub egida O.N.U.” în vederea supravegherii încetării operațiunilor militare.

În decursul discutiilor, proiectele de rezoluție ale delegației americane nu s-au bucurat de nici un sprijin. Majoritatea delegațiilor care au luat cuvîntul au refuzat să se pronunțe asupra acestor proiecte, considerînd că ele nu au nici o contingență cu problema urgentă privind încetarea agresiunii împotriva Egiptului.

Reprezentantul S.U.A., LODGE, a declarat că el nu va înalța ca proiectele de rezoluție prezentate de delegația lui să fie puse la vot și a sprijinit propunerea lui Pearson.

## Cuvîntarea reprezentantului permanent al R.P.R. la O.N.U.

NEW YORK 5 (Agerpres). — În sesiunea din noaptea de 3-4 noiembrie a sesiunii extraordinare a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite, Alanase Joia, reprezentantului permanent al R.P.R., a luat cuvîntul cu privire la rezoluțiile aprobate de Adunarea pentru oprirea agresiunii Israelului, Angliei și Franței în Egipt, a spus:

„Acum nu este vreme de discursuri, acum trebuie să se acționeze. Voi face, de aceea, o declarație foarte scurtă. Ce-ă făcut după părerea delegației noastre?”

Trebuie, în primul rînd, să se constate că rezoluția Adunării extraordinare de urgență a provocat două reacții, două atitudini diferite:

Pe de o parte, guvernul egiptean ne informează că, acceptă rezoluția Adunării Generale, dacă armatele a-tactoare pun capăt operațiunilor agresive.

Pe de altă parte, guvernele engleze și franceze ne informează că-și mențin punctul de vedere. Ele ne fac cunoscute și condițiile pe care le socotesc indispensabile pentru oprirea operațiunilor militare. Or, aceste condiții constituie în fapt un nou posumum (refuz asupra crîmii nu se poate reveni N.R.) care se opune rezoluției O.N.U.

Luînd cuvîntul în cadrul sesiunii Adunării Generale A. A. SOBOLEV, reprezentantului U.R.S.S., a condamnat cu hotărîre agresiunea anglo-franceză împotriva Egiptului subînțiază că nu respectă hotărârii Adunării Generale constituie o provocare la adresa O.N.U.

Delegația Uniunii Sovietice cere Adunării Generale:

1. Să condamne atacul armat întreprins de Anglia, Franța și Israel împotriva Egiptului drept un act de agresiune, incompatibil cu scopurile și principiile O.N.U.

2. Să ceară din nou Angliei, Franței și Israelului încetarea imediată a operațiunilor militare și retragerea forțelor lor de pe teritoriul Egiptului și din acele teritorii egiptene.

Reprezentanții țărilor latino-americane și-au exprimat solidaritatea cu delegații grupurilor de țări arabo-asiatice.

Fiind pusă la vot rezoluția Canadei a fost adoptată cu 57 de voturi. Nimeni nu a votat contra. 10 delegații, printre care U.R.S.S. și Egipt s-au abținut.

Rezoluția propusă de grupurile de țări arabe și aliate a fost adoptată cu 59 de voturi contra 5 (Anglia, Franța, Israel, Australia, Noua Zeelandă) și 12 abțineri. (Printre delegațiile care s-au abținut sînt: Țările Scandinave, Belgia, Olanda, Portugalia, Uniunea Sud Africană), Uniunea Sovietică, țările de democrație populară, S.U.A., Italia și aproape toate țările latino-americane au votat pentru această rezoluție împreună cu grupul de țări din Asia și Africa.

Luînd cuvîntul în cadrul sesiunii Adunării Generale A. A. SOBOLEV, reprezentantului U.R.S.S., a condamnat cu hotărîre agresiunea anglo-franceză împotriva Egiptului subînțiază că nu respectă hotărârii Adunării Generale constituie o provocare la adresa O.N.U.

Delegația Uniunii Sovietice cere Adunării Generale:

1. Să condamne atacul armat întreprins de Anglia, Franța și Israel împotriva Egiptului drept un act de agresiune, incompatibil cu scopurile și principiile O.N.U.

2. Să ceară din nou Angliei, Franței și Israelului încetarea imediată a operațiunilor militare și retragerea forțelor lor de pe teritoriul Egiptului și din acele teritorii egiptene.

Reprezentanții țărilor latino-americane și-au exprimat solidaritatea cu delegații grupurilor de țări arabo-asiatice.

Fiind pusă la vot rezoluția Canadei a fost adoptată cu 57 de voturi. Nimeni nu a votat contra. 10 delegații, printre care U.R.S.S. și Egipt s-au abținut.

Rezoluția propusă de grupurile de țări arabe și aliate a fost adoptată cu 59 de voturi contra 5 (Anglia, Franța, Israel, Australia, Noua Zeelandă) și 12 abțineri. (Printre delegațiile care s-au abținut sînt: Țările Scandinave, Belgia, Olanda, Portugalia, Uniunea Sud Africană), Uniunea Sovietică, țările de democrație populară, S.U.A., Italia și aproape toate țările latino-americane au votat pentru această rezoluție împreună cu grupul de țări din Asia și Africa.

Luînd cuvîntul în cadrul sesiunii Adunării Generale a O.N.U., Alanase Joia, reprezentantului permanent al R.P.R., a spus:

„Acum nu este vreme de discursuri, acum trebuie să se acționeze. Voi face, de aceea, o declarație foarte scurtă. Ce-ă făcut după părerea delegației noastre?”

Trebuie, în primul rînd, să se constate că rezoluția Adunării extraordinare de urgență a provocat două reacții, două atitudini diferite:

Pe de o parte, guvernul egiptean ne informează că, acceptă rezoluția Adunării Generale, dacă armatele a-tactoare pun capăt operațiunilor agresive.

Pe de altă parte, guvernele engleze și franceze ne informează că-și mențin punctul de vedere. Ele ne fac cunoscute și condițiile pe care le socotesc indispensabile pentru oprirea operațiunilor militare. Or, aceste condiții constituie în fapt un nou posumum (refuz asupra crîmii nu se poate reveni N.R.) care se opune rezoluției O.N.U.

## O. N. U. trebuie să ia măsuri urgente pentru a pune capăt agresiunii imperialiste

NEW YORK 5 (Agerpres). — TASS transmite: După cum s-a mai anunțat, în seara zilei de 4 noiembrie a avut loc o sesiune a sesiunii extraordinare a Adunării Generale a O.N.U. În problema agresiunii împotriva Egiptului, înainte începerii sesiunii a fost difuzat raportul secretariatului general al O.N.U. în care este expus planul creării unor forțe internaționale speciale pentru supravegherea încetării operațiunilor militare porțiv rezoluției adoptate de sesiunea extraordinară a Adunării Generale a O.N.U. la 2 noiembrie. În cadrul sesiunii a fost difuzat de asemenea proiectul de rezoluție al Canadel, Columbiai și Norvegiei în care același plan este expus sub forma unei hotărâri a Adunării Generale. În proiectul de rezoluție se propune: Să se constituie comandamentul forțelor internaționale ale O.N.U. pentru supravegherea încetării operațiunilor militare; șeful statului major al acestui comandament să fie numit generalul Burns (Canada) care conduce organul O.N.U. pentru supravegherea armistițiului; Burns să fie însărcinat cu recutirea de contingente pentru aceste forțe internaționale direct de la diferitele membri ai O.N.U., cu excepția țărilor care sînt membri permanenți ai Consiliului de Securitate (Anglia, Franța, S.U.A., U.R.S.S. și China).

NEW YORK 5 (Agerpres). — TASS transmite: După cum s-a mai anunțat, în seara zilei de 4 noiembrie a avut loc o sesiune a sesiunii extraordinare a Adunării Generale a O.N.U. În problema agresiunii împotriva Egiptului, înainte începerii sesiunii a fost difuzat raportul secretariatului general al O.N.U. în care este expus planul creării unor forțe internaționale speciale pentru supravegherea încetării operațiunilor militare porțiv rezoluției adoptate de sesiunea extraordinară a Adunării Generale a O.N.U. la 2 noiembrie. În cadrul sesiunii a fost difuzat de asemenea proiectul de rezoluție al Canadel, Columbiai și Norvegiei în care același plan este expus sub forma unei hotărâri a Adunării Generale. În proiectul de rezoluție se propune: Să se constituie comandamentul forțelor internaționale ale O.N.U. pentru supravegherea încetării operațiunilor militare; șeful statului major al acestui comandament să fie numit generalul Burns (Canada) care conduce organul O.N.U. pentru supravegherea armistițiului; Burns să fie însărcinat cu recutirea de contingente pentru aceste forțe internaționale direct de la diferitele membri ai O.N.U., cu excepția țărilor care sînt membri permanenți ai Consiliului de Securitate (Anglia, Franța, S.U.A., U.R.S.S. și China).

În raportul secretariatului general al O.N.U. s-a comunicat de asemenea că Columbia, Norvegia și Noua Zeelandă au consimțit în principiu să participe la crearea forțelor internaționale.

Delegații Angliei și Franței au declarat că nu „au primit încă” răspuns de la guvernele lor cu privire la atitudinea acestora: față de rezoluțiile Adunării Generale. Din cuvîntarea reprezentantului Israelului a reieșit că el nu intenționează să îndeplinească o serie de prevederi ale rezoluției din 2 noiembrie.

Reprezentanții țărilor arabe, precum și ai Indiei, Pakistanului și Indoneziei nu au obiectat împotriva propunerii de a se crea forțe internaționale pentru supravegherea încetării focului și au subînțiat toată necesitatea ca O.N.U. să obțină în primul rînd îndeplinirea rezoluției Adunării Generale cu privire la încetarea operațiunilor militare și retragerea trupelor dincolo de linia stabilită prin armistițiu.

A. A. Sobolev, delegatul Uniunii Sovietice a declarat printre altele: „Dat fiind refuzul Angliei, Franței și Israelului de a îndeplini recomandările Adunării Generale cu privire la încetarea imediată a acțiunilor agresive împotriva Egiptului, O.N.U. trebuie să depună noi eforturi și să ceară guvernelor Angliei și Franței ca prin pus îndeplinirea hotărîrilor Adunării Gene-

rale din 2 și 4 noiembrie — de a înceta imediat bombardarea teritoriului egiptean și celelalte operațiuni militare.

Acesta este propunerea delegației sovietice. Traducerea în viață a acestei hotărâri, nu cere nici un fel de mecanism de supraveghere sau comandament al O.N.U. și întreaga lume poate să controleze imediat dacă această hotărîre este sau nu respectată.

Deși delegații Angliei și Franței au obiectat ca proiectul de rezoluție al Canadel, Columbiai și Norvegiei să fie pus la vot înainte de a se cunoaște atitudinea față de acest proiect a guvernelor lor, rezoluția a fost pusă la vot și adoptată cu 57 de voturi și 19 abțineri. Delegații U.R.S.S. și ai țărilor de democrație populară s-au abținut de la vot pe considerentul că Adunarea Generală înainte de a se precupa de amănunțel viitorului mecanism de supraveghere a încetării operațiunilor militare trebuie să obțină ca Anglia, Franța și Israel să înceteze agresiunea împotriva Egiptului. Sesiunea a luat sfîrșit la 5 noiembrie la ora 0.20 minute, ora New Yorkului (la ora 8.20 ora Moscovei). Immediat ce delegații au părăsit sediul O.N.U. a sosit știrea cu privire la debarcarea trupelor anglo-franceze pe teritoriul Egiptului.

Reprezentanții țărilor arabe, precum și ai Indiei, Pakistanului și Indoneziei nu au obiectat împotriva propunerii de a se crea forțe internaționale pentru supravegherea încetării focului și au subînțiat toată necesitatea ca O.N.U. să obțină în primul rînd îndeplinirea rezoluției Adunării Generale cu privire la încetarea operațiunilor militare și retragerea trupelor dincolo de linia stabilită prin armistițiu.

A. A. Sobolev, delegatul Uniunii Sovietice a declarat printre altele: „Dat fiind refuzul Angliei, Franței și Israelului de a îndeplini recomandările Adunării Generale cu privire la încetarea imediată a acțiunilor agresive împotriva Egiptului, O.N.U. trebuie să depună noi eforturi și să ceară guvernelor Angliei și Franței ca prin pus îndeplinirea hotărîrilor Adunării Gene-

## Anglia și Franța nesocotesc hotărârile O. N. U.

LONDRA 5 (Agerpres). — TASS transmite: La 5 noiembrie Ministrul Afacerilor Externe al Angliei, a dat publicității textul notei anglo-franceze adresată lui Hammarskjöld, secretarul general al O.N.U. În această notă atenția este atrasă imediat de faptul că guvernele englez și francez trec sub tăcere deplină rezoluția adoptată la 4 noiembrie de Adunarea Generală a O.N.U., prezentată de 19 țări ale Asiei și Africii, și care relevă că aceste guverne nu au acceptat să îndeplinească recomandările Adunării

LONDRA 5 (Agerpres). — TASS transmite: La